

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/C/M/46

20 de septiembre de 2000

(00-3732)

Consejo del Comercio de Servicios

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 14 DE JULIO DE 2000

Nota de la Secretaría

1. El Consejo del Comercio de Servicios celebró una reunión el 14 de julio de 2000. El orden del día de la reunión figura en el aerograma WTO/AIR/1354. El Presidente dijo que en el epígrafe "Otros asuntos" haría una declaración relativa a servicios de información y puntos de contacto y al examen del Anexo sobre Servicios de Transporte Aéreo.

2. El Presidente propuso que el Consejo adoptara el orden del día tal como fue distribuido, con el añadido de los puntos planteados en "Otros asuntos".

3. Así lo acordó el Consejo.

A. EXAMEN DEL ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS TASAS DE DISTRIBUCIÓN EN EL SECTOR DE LAS TELECOMUNICACIONES

4. El Presidente recordó que en su última reunión el Consejo recibió una nota de la UIT relativa a su labor de reforma del sistema de tasas de distribución, que se había distribuido como documento sin signature N° 2947. La nota era muy informativa sobre el estado de la labor de la UIT en esta esfera. Como se recibió poco antes de empezar la reunión, el Consejo había tomado nota de los breves comentarios que se hacían en ella y se convino en volver sobre la cuestión en la presente reunión. Dijo que todas las delegaciones conocían los antecedentes del examen y recordó que la Secretaría había facilitado una nota documental al respecto, distribuida como documento sin signature N° 765. El Presidente invitó a que los Miembros formularan comentarios sobre la nota de la UIT y sobre cómo proceder con el examen.

5. El representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación enfocaba este tema de manera sencilla. Señaló que al finalizar las negociaciones sobre telecomunicaciones básicas no se había resuelto la reforma del sistema de tasas de distribución en la UIT, que aún continuaba. Indicó que la Comisión de Estudio 3 de la UIT estaba trabajando mucho y pidió que la Secretaría de la UIT le indicara si su labor de reformar el sistema de tasas de distribución podría resolver el problema de la discriminación y si dicha labor era vinculante para los Miembros de la UIT. Si así era, los Miembros deberían contribuir al proceso de reforma que se estaba desarrollando en la UIT. Añadió que el tema sería debatido por la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones en septiembre de 2000. Por ello, sugirió que se prorrogara la moratoria sobre diferencias relativas a las tasas de distribución bien hasta una fecha comprendida entre septiembre y el balance de la reunión extraordinaria, bien hasta una fecha anterior a la Cuarta Conferencia Ministerial.

6. La representante de Australia dijo que reflexionaría sobre la propuesta de las Comunidades Europeas y que volvería sobre ella. Llamó la atención de los Miembros sobre el documento acerca de los servicios de terminación presentado por su delegación y distribuido con la signature S/C/W/153. En el documento se proponía que el Consejo reconociera dichos servicios como servicios objeto de comercio sometidos a los principios del AGCS y a las salvaguardias de la competencia del

Documento de Referencia y que los compromisos generales acerca de la no discriminación se aplicaran a todos los modos de suministro. El documento proponía asimismo que el Consejo suprimiera la moratoria sobre las diferencias relativas a las tasas de distribución, que constituía sólo una de las varias maneras de saldar las cuentas. La oradora explicó que el punto de partida del documento era su referencia a "servicios internacionales de telecomunicaciones de terminación o interconexión" y no a las "tasas de distribución" en cuanto tales. El documento definía los "servicios internacionales de terminación" como los servicios objeto de comercio prestados por empresas que suministran tráfico de telecomunicaciones originado en otra empresa o proveedor de servicios. Las tasas de distribución eran un acuerdo reglamentado de precios de los servicios de terminación basadas en la intervención gubernamental en el mercado de estos servicios. Las tasas de distribución eran normas tradicionales de la UIT para la liquidación bilateral de cuentas de servicios de terminación entre empresas internacionales. Históricamente, estas tasas han venido haciéndose en virtud de acuerdos reglamentarios que constituían medidas gubernamentales. El sistema se basaba en considerar cada ruta internacional entre dos países como un intercambio de tráfico discreto y bidireccional en el que sólo se liquidaba financieramente el balance del tráfico. Esa práctica no recogía los adelantos en la tecnología de telecomunicaciones ni los cambios en la composición del servicio, la gestión del tráfico o las estructuras de mercado competitivas. En muchos aspectos, el sistema de tasas de distribución había acabado oscureciendo tratos comerciales basados en el poder de mercado y la intervención reglamentaria. No obstante, a medida que los países avanzaban hacia los servicios de telecomunicaciones basados en el mercado, en el sistema de la UIT para liquidar cuentas internacionales cada vez se reconocían más otros métodos distintos al de las tasas de distribución.

7. La oradora dijo que eximir a las tasas de distribución de las disciplinas del AGCS parecía dar un trato especial injustificado a una forma particular de arreglo empresarial que se prestaba a medidas gubernamentales. Si los gobiernos deseaban mantener medidas en apoyo de prácticas de tasas de distribución que eran discriminatorias, entonces debería hacerse transparente tal intención mediante las debidas exenciones al trato NMF. El objeto de reconocer explícitamente que los servicios de terminación son un servicio objeto de comercio en tal contexto era el de establecer con claridad la naturaleza de los servicios objeto de comercio que subyacen a las tasas de distribución e indicar el alcance del comercio que podría distorsionarse mediante la continua protección, con medidas gubernamentales, de acuerdos discriminatorios sobre tasas de distribución. La oradora informó a los Miembros que en Ginebra se encontraban expertos australianos en telecomunicaciones que estaban dispuestos a encontrarse con las delegaciones que estuvieran interesadas.

8. La representante del Canadá dijo que el documento de Australia constituía una importante contribución a la preparación de futuras negociaciones sobre los servicios de telecomunicaciones. Indicó que podría haber otros servicios de telecomunicaciones y relacionados con Internet que la actual clasificación podría no haber captado enteramente y que seguiría examinando el tema y volvería sobre él, así como sobre la propuesta de las Comunidades Europeas.

9. El representante de México recordó que la cuestión de las tasas de distribución no consistía necesariamente en si eran o no discriminatorias. Puesto que en la UIT no existía ninguna metodología mutuamente acordada, diferentes agentes, tanto públicos como privados, habían adoptado metodologías diferentes, produciendo tasas diferenciadas. Precisamente debido a la falta de una metodología mutuamente acordada, durante la Ronda Uruguay cinco Miembros fueron prudentes y consignaron exenciones al trato NMF con respecto a las tasas de distribución; se había llegado al Entendimiento precisamente para evitar el recurso masivo a esas exenciones. La UIT estaba tratando de conseguir un acuerdo sobre una metodología común, que luego resolvería los problemas relativos a las tasas de distribución. La nota de la UIT informaba a los Miembros de los avances realizados en la Comisión de Estudio 3; lamentablemente, ésta no había completado su trabajo, lo que significaba que el Entendimiento reflejaba circunstancias que no habían cambiado con respecto a las que lo habían originado y seguían siendo válidas. Con respecto a la propuesta de las Comunidades Europeas de que se prorrogara el Entendimiento, el orador destacó que el objeto del examen no era decidir si prorrogar

o no la moratoria, sino dar cumplimiento al segundo apartado del párrafo 7 del informe del Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas de que el Entendimiento sería examinado no más tarde del 1º de enero de 2000. Dijo que el Consejo tenía que tomar nota bien de que las circunstancias habían cambiado lo suficiente para permitir la eliminación del Entendimiento, bien de que había que convenir en otra fecha para realizar el examen, pero que no debería tratar de la fecha de terminación del Entendimiento.

10. El representante de la India dijo que su país fue uno de esos Miembros prudentes a que aludió el representante de México que consignó una exención al trato NMF para las tasas de distribución. El orador recapacitaría más sobre la intervención de las Comunidades Europeas y volvería sobre ella. A modo de reacciones preliminares al documento australiano, indicó que aún existía incertidumbre jurídica acerca de si las tasas de distribución estaban incluidas en el alcance del AGCS; además, su delegación creía que lo mejor era negociarlas bilateralmente en la UIT y que la OMC sólo desempeñaba un papel limitado. Por tanto, no compartía la sugerencia de Australia de que se suprimiera la moratoria. Se reservó el derecho de su delegación de volver sobre el asunto. El representante del Pakistán se reservó el derecho de su delegación de volver sobre la intervención de las Comunidades Europeas y la comunicación de Australia, pero a modo preliminar se hacía eco de los comentarios de la India.

11. La representante del Brasil dijo que volvería sobre la intervención de las Comunidades Europeas. Sus autoridades aún estaban examinando el documento de Australia, pero la reacción inicial de su delegación era que no contenía todos los elementos necesarios que justificaban la propuesta de suprimir la moratoria. Tal supresión tenía profundas implicaciones para el sector de las telecomunicaciones del Brasil, por lo que la oradora se reservaba la posición de su delegación hasta que la UIT hubiera completado su labor sobre este tema.

12. El representante de los Estados Unidos dijo que parecía existir un amplio acuerdo en que había que reformar el régimen de las tasas de distribución, puesto que las variaciones de las tasas no podían sostenerse, podían distorsionar el comercio y se debían a la ausencia de competencia. Hasta que se completara la reforma y se generalizara más la competencia, la OMC tenía que desempeñar una útil función de seguimiento y su delegación no se oponía a prorrogar la moratoria. El orador dijo que volvería sobre la intervención de las Comunidades Europeas. Señaló que en la nota de la Secretaría se decía que "... Cada vez es más habitual que compañías privadas competidoras negocien entre sí tasas de distribución u otras disposiciones alternativas con arreglo a criterios comerciales, lo que, en principio, no daría lugar a "medidas adoptadas por los Miembros" en el sentido del AGCS. No obstante, en varios países, especialmente en economías en desarrollo, los gobiernos siguen teniendo una intervención activa en la negociación y en la conclusión de tales acuerdos ...". A ese respecto, para su delegación el objetivo principal del debate era determinar, en los casos en que la aplicación de las tasas de distribución dieran lugar a "medidas adoptadas por los Miembros" cuál era el nivel de transparencia con respecto a tales tasas; esto era importante para reducir las distorsiones comerciales debidas a las actuales prácticas. Con respecto a la comunicación de Australia, admitió que los servicios de terminación basados en el coste podrían suponer una alternativa pro competitiva al sistema de tasas de distribución que debería ser explorada. Además, la aplicación del Documento de Referencia sobre Telecomunicaciones garantizaría que, cuando un importante proveedor dominara el mercado, prevaleciera la transparencia, la no discriminación y la desagregación. No obstante, no estuvo de acuerdo en que los servicios de terminación debieran aplicarse de manera uniforme a los servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes, que habitualmente no habían estado sujetos al régimen de las tasas de distribución. Ni la terminación ni los costos relacionados con ella eran términos significativos en un sector de datos, y particularmente en los datos con conmutación de paquetes y en referencia a las tasas de distribución, puesto que los conceptos de llamada, circuito y receptor individual estaban ausentes en muchos servicios de datos. Toda sugerencia de que se aplicaran a los servicios de datos acuerdos similares a tasas de distribución significaba retroceder hacia la época del monopolio.

13. El representante de Corea dijo que la intervención de las Comunidades Europeas contenía elementos meritorios y que los examinaría más en profundidad. También volvería sobre la comunicación australiana y esperaba poder encontrarse con los expertos australianos en telecomunicaciones.

14. El representante del Japón dijo que el Entendimiento se basaba en la premisa de que los gobiernos estaban implicados en la fijación de tasas de distribución diferenciadas. Señaló que en el párrafo 7 del documento de la UIT se decía que "... En la mayoría de los 189 Estados miembros de la UIT, no se permite la competencia en la prestación de servicios internacionales de telecomunicaciones ..."; por tanto, aún existía un alto grado de intervención gubernamental en la fijación de tasas de distribución. A ese respecto, la situación no había cambiado, de manera que debería prorrogarse el Entendimiento. Con respecto a la comunicación de Australia, dijo que no estaba claro qué se entendía por servicios de terminación. Según el documento australiano, éstos podrían ser un elemento de varios servicios internacionales de telecomunicaciones y, en tal caso, estaban incluidos en ellos. El orador dijo también que la situación de la incompatibilidad entre la fijación de tasas de distribución diferenciadas y las obligaciones en materia de trato NMF aún no habían cambiado en los servicios internacionales de telecomunicaciones.

15. El representante de Hong Kong, China dijo que volvería sobre la intervención de las Comunidades Europeas. Con respecto al documento de Australia, dijo que su delegación no tenía claro lo que eran los servicios de terminación y agradecería una aclaración, por ejemplo en materia de cobertura, aplicación y relación con la interconexión. También le desconcertaba que en el párrafo 5 de su documento los servicios de terminación sólo se aplicaban a los servicios internacionales, y se preguntaba si el concepto no se aplicaba a los servicios nacionales. Su delegación estaba interesada en las conclusiones del documento, pero no creía que el cuerpo de éste proporcionara información suficiente para llegar a esas conclusiones. Estuvo de acuerdo con los Estados Unidos, donde los mercados estaban plenamente liberalizados, las empresas tenían libertad para negociar las tasas con sus interlocutores y podían tener razones válidas para cargar diferentes tasas, pero se hizo eco de la declaración de la nota de Secretaría de que tales actividades no eran "medidas adoptadas por los Miembros". Sobre la cuestión de la voz y los datos, la información acerca del balance de las ventajas financieras entre proveedores relacionados con Internet y el tráfico tradicional de voz sugería que podría haber cierta regresión de las ventajas e inconvenientes tradicionales en cuanto a quién era el ganador y quién el perdedor.

16. La representante de Australia dijo que, a fin de aclarar las cuestiones más técnicas, invitaría a las delegaciones a participar en una mesa redonda con los expertos en telecomunicaciones basados en la capital la semana siguiente. Dijo que, en opinión de su delegación, las exenciones al trato NMF podían ser más transparentes que la moratoria en el Entendimiento.

17. Con respecto a la cuestión de las Comunidades Europeas acerca de si la labor de reforma en la Comisión de Estudio 3 de la UIT resolvería la cuestión de las tasas de distribución, un representante de la secretaría de la UIT observó que esas tasas no siempre eran discriminatorias. Explicó que la UIT había elaborado la Recomendación D.140, que, de aplicarse, en principio produciría tasas no discriminatorias basadas en el coste. Con respecto a la labor sobre tasas de distribución que actualmente se está llevando a cabo en la Comisión de Estudio 3, explicó que una vez que los operadores introdujeran la tasa de terminación, no habría discriminación alguna puesto que, por definición, ésta era una tasa única cobrada en el origen del tráfico, de modo que se aplicaría la misma tasa a todos. Una de las condiciones requeridas para aplicar tal método de remuneración era que la tasa obedeciera al coste; no obstante, al igual que con las tasas de distribución, muchos países aún no sabían cómo calcular el coste. Por eso la UIT estaba en vías de elaborar metodologías para su determinación, de manera que los operadores pudieran calcular los costes con exactitud y negociar a partir de ellos. Por ello, la tasa de terminación resolvería el problema de la tasa de distribución, pero aún no se sabía cuándo aplicarían los operadores tal tasa, por lo que intervenía un período de

transición; algunos operadores, que ya sabían cómo calcular el coste, ya habían empezado a aplicarla, otros podrían necesitar varios años, durante los cuales aplicarían las tasas de distribución. Con respecto a si la Asamblea que iba a reunirse en Montreal en septiembre podría resolver el problema de las tasas de distribución, explicó que no sería así. Como se decía en el párrafo 11 de la nota que habían presentado, se había propuesto un arreglo de transición de uno a tres años para facilitar el cambio a métodos basados en el coste, pero la Comisión de Estudio 3 había sido incapaz de aprobar dicho arreglo; se había pedido a la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones que estudiara resolver el problema del período de transición.

18. El representante de Chile dijo que no veía claro cómo una tasa de terminación podía ser uniforme y única y también basarse en el coste.

19. La representante de Barbados dijo que sus autoridades habían prestado mucho apoyo a la labor de la Comisión de Estudio 3 de la UIT sobre la elaboración de directrices sobre tasas de distribución para facilitar la transición al sistema orientado por el costo y que era lamentable que, en su reunión de diciembre de 1999, la Comisión de Estudio 3 no hubiera podido aprobar esas directrices. La oradora esperaba que la Asamblea de Montreal fuera la manera posible de respaldar esas directrices y subrayó el comentario del párrafo 11 de la nota de la UIT en el sentido de que la Comisión de Estudio 3 había convenido en que esas directrices debían tener por finalidad, *inter alia*, desalentar la imposición de medidas unilaterales.

20. En respuesta a la pregunta de Chile, un representante de la secretaría de la UIT explicó que la finalidad de la tasa de terminación era aplicarla a la totalidad del tráfico de cualquier origen que llegara a la administración del país de destino, a menos que pudiera demostrarse que había diferencias significativas de coste. En principio, como la parte del circuito internacional en el total de las cargas era muy limitada, no se esperaban diferencias en los costes. No obstante, si un país demostraba que existía una diferencia de coste, debida a diferencias en el tráfico o en los medios utilizados, entonces podía aplicar una tasa de terminación diferente.

21. El representante de Indonesia reiteró la postura de su delegación sobre la revisión del Entendimiento, consistente en que era necesario seguir analizando los aspectos técnicos de las tasas de distribución. No debería adoptarse decisión alguna con respecto al Entendimiento hasta que la cuestión fuera plenamente comprendida y la UIT hubiera concluido su labor al respecto.

22. El representante de México sugirió que el Consejo no volviera sobre este punto del orden del día en su próxima reunión, sino que esperara hasta que hubiera cambiado la situación con respecto a las tasas de distribución.

23. Resumiendo el debate sobre este punto, el Presidente dijo que varias delegaciones habían solicitado más tiempo para estudiar las intervenciones de las Comunidades Europeas, Australia y el representante de la secretaría de la UIT, así como los comentarios de otros Miembros. También señaló que, en la reunión de octubre, tal vez los Miembros desearan debatir el resultado de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones que se había de celebrar en Montreal en septiembre, y por tanto sugirió que el Consejo volviera sobre la cuestión en su próxima reunión.

24. El representante de México dijo que podía apoyar la sugerencia del Presidente, pero insistió en que, en opinión de su delegación, el Entendimiento sobre tasas de distribución no dependía exclusivamente de lo que sucedía en la UIT, pues también había que tener en cuenta otros factores.

25. El representante del Brasil también apoyó la sugerencia del Presidente y subrayó que su delegación examinaría seriamente los resultados de Montreal así como otros factores.

26. El Consejo convino en volver a tratar este punto en su próxima reunión.

B. NOTIFICACIONES AL CONSEJO DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO V DEL AGCS – DECLARACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

27. En la última reunión del Consejo, la delegación de los Estados Unidos hizo una declaración relativa a la notificación y el examen de los acuerdos de integración económica de conformidad con el artículo V del AGCS. El Presidente recordó que en la declaración de los Estados Unidos, que figuraba en el documento S/C/W/147, se invitaba a debatir sobre la forma de conseguir que esas notificaciones se hicieran y remitieran de forma oportuna al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (CACR) para su examen. Unas pocas delegaciones hicieron observaciones preliminares al respecto, conviniéndose en volver sobre el asunto.

28. El representante de la India dijo que estaba de acuerdo con lo esencial de la propuesta de los Estados Unidos en el sentido de que los acuerdos de integración económica deberían notificarse con prontitud de conformidad con el artículo V del AGCS. No obstante, no tenía clara la sugerencia que se hacía en la penúltima oración de su documento de que el Consejo tomara medidas con respecto a los acuerdos que se habían notificado pero no se habían remitido todavía al CACR.

29. La representante del Canadá subrayó la importancia de la cuestión. Apoyó que se debatiera más sobre la manera de mejorar las transmisiones a su debido tiempo desde el Consejo al CACR, y a tal respecto sugirió que la Secretaría elaborara una lista de acuerdos notificados pero aún no remitidos al CACR, que tal remisión al CACR fuera automática 60 días después de la notificación a menos que los Miembros afectados solicitaran lo contrario, y que, a fin de estimular la notificación, la Secretaría revisara los recientes informes sobre el Examen de las Políticas Comerciales (EPC) a fin de identificar los acuerdos susceptibles de notificación en virtud del artículo V. La oradora se hizo eco del comentario de la India y advirtió a los Miembros para que no hubiera duplicación de esfuerzos entre el Consejo de Servicios y el CACR.

30. El representante del Japón compartió la opinión de que había que ajustarse a la obligación de notificación del artículo V y subrayó que todos los Miembros deberían atenerse a todas las disposiciones de dicho artículo, incluido su párrafo 1, que estipulaba las condiciones para celebrar acuerdos de integración económica. Estuvo de acuerdo en que las notificaciones en virtud del artículo V deberían transmitirse para su examen al CACR y, en ese sentido, le parecieron interesantes las propuestas del Canadá y las seguiría examinando.

31. El representante de la Argentina dijo que esta cuestión era importante no sólo con respecto a notificaciones futuras sino también a las existentes que no habían dado lugar a medidas del Consejo, a fin de asegurar que las disposiciones del AGCS se aplicaran por igual a todos los Miembros. Con respecto a las sugerencias del Canadá de la remisión automática al CACR y de un examen por la Secretaría de los informes sobre el EPC, dijo que era necesario seguir reflexionando y que volvería sobre ellas. Los representantes del Uruguay y del Brasil estuvieron de acuerdo y se reservaron el derecho de sus delegaciones a volver sobre este asunto.

32. El representante de Hong Kong, China manifestó su apoyo a la propuesta de los Estados Unidos y lo que intentaba conseguir, las sugerencias del Canadá y los comentarios del Japón.

33. Comentando las propuestas del Canadá, el representante de México dijo que podía dar su apoyo a que la Secretaría elaborara una lista de acuerdos notificados pero no remitidos al CACR. Con respecto a la propuesta de que la Secretaría examine los informes sobre el EPC, dijo que esto no estaba dentro de las competencias de la Secretaría y podía interferir con el objetivo de transparencia de los EPC y con la libertad de los Miembros de notificar a la OMC en consonancia con sus obligaciones.

34. El representante de Sri Lanka dijo que el artículo V contenía disposiciones especiales para otorgar mayor flexibilidad a los países en desarrollo y pidió a la Secretaría que le aclarara si el examen de los acuerdos de integración económica por el CACR se llevaba a cabo con la debida consideración del nivel de desarrollo de los Miembros.

35. Un representante de la Secretaría de la OMC dijo que no estaba seguro acerca de cómo llevaba a cabo su examen el CACR, pero entendía que este Comité, cuya única función era decidir si un acuerdo era compatible con los artículos en virtud de los cuales se notificaba, jamás había denunciado ningún acuerdo en que interviniera ningún país en desarrollo. Añadió que la necesidad de flexibilidad con respecto al alcance de tales acuerdos cuando intervenía un país en desarrollo constituía un punto que indudablemente había sido planteado y del que se había tomado nota en los informes del CACR.

36. El representante de Suiza dio su apoyo a los comentarios formulados por la Argentina y el Uruguay. Convino con los Estados Unidos en que era de gran importancia la notificación de los acuerdos de integración económica en virtud del artículo V, pero no veía con claridad el significado de su sugerencia de que el Consejo "tomara medidas" con respecto a los acuerdos que aún no se habían remitido al CACR. Con respecto a las sugerencias del Canadá, daba su apoyo a la primera, la de que la Secretaría elaborara una lista de acuerdos notificados pero no remitidos al CACR, se hacía eco de los comentarios de México con respecto a la propuesta de que la Secretaría examinara los informes del EPC y, con respecto a la sugerencia de la remisión automática al CACR, llamó la atención de los Miembros sobre el apartado a) del párrafo 7 del artículo V, que decía que "el Consejo podrá establecer un grupo de trabajo" y por tanto no contenía noción alguna de automatismo.

37. Respondiendo a preguntas de las delegaciones, el representante de los Estados Unidos dijo que la intención de su sugerencia de que el Consejo "tomara medidas" sobre los acuerdos era referirse a la discreción del Consejo de Servicios en cuanto a sus remisiones al CACR de los acuerdos notificados y la de proponer que los acuerdos notificados pero sin remitir se remitieran al CACR. El orador seguiría examinando las sugerencias del Canadá.

38. El Presidente dijo que varias delegaciones habían solicitado más tiempo para seguir reflexionando sobre el documento de los Estados Unidos y las sugerencias del Canadá. Sugirió que el Consejo tomara nota de las declaraciones efectuadas y volviera sobre la cuestión en su próxima reunión.

39. El representante de las Comunidades Europeas recordó que en el curso de los debates celebrados por el Consejo sobre "Cuestiones sistémicas que plantea el artículo V del AGCS" muchas delegaciones manifestaron la opinión de que el artículo V representaba un equilibrio ajustado y delicado. Advirtió a los Miembros de que podía socavarse dicho equilibrio y dijo que no debería procederse ni a adiciones ni a interpretaciones del artículo V. Añadió que reflexionaría más sobre las propuestas del Canadá y volvería sobre ellas.

40. El Consejo tomó nota y acordó volver sobre el tema en su próxima reunión.

C. REAPERTURA DEL CUARTO PROTOCOLO – DECLARACIÓN DEL BRASIL

41. El Presidente indicó que se había incluido este punto en el orden del día a petición de la delegación del Brasil. Invitó al representante del Brasil a que tomara la palabra.

42. El representante del Brasil indicó que no era afortunado el título del punto del orden del día, pues la intención de sus autoridades no era necesariamente la de reabrir el Cuarto Protocolo. Explicó que el documento presentado por su delegación con la signatura S/C/W/160 era franco en su presentación y transparente en sus aspiraciones. Su delegación se enfrentaba a la difícil, aunque

también grata, situación de dar con el mejor medio técnico de consolidar su lista mejorada. En el documento S/C/W/160 se sugería una posibilidad, a saber, que los Miembros convinieran en permitir al Brasil que sustituyera su lista recogida en el Cuarto Protocolo. Su delegación estaba presentando el tema al Consejo en un ejercicio de plena transparencia, pues había estado celebrando consultas informales con varios Miembros pero, por falta de tiempo, no había podido ponerse en contacto con todos ellos. Dijo que no era necesario tomar ninguna decisión en esa reunión, y que su delegación estaba dispuesta a proseguir sus consultas y colaboraría con la Secretaría a fin de preparar el mejor proyecto de decisión posible, que se presentaría al Consejo en octubre.

43. Durante las negociaciones del Cuarto Protocolo, la oferta del Brasil reflejaba la situación en aquel momento. Entonces no se conocían los parámetros definitivos que se habrían derivado de la Ley General de Telecomunicaciones, que entonces se estaba debatiendo y examinando en el Congreso del Brasil. Más tarde, la propia lista del Cuarto Protocolo se reveló insuficiente para reflejar en su plenitud los drásticos cambios acaecidos en el sector de las telecomunicaciones como consecuencia de la aprobación de la Ley General. De ahí surgió un conflicto de normativas, pues la nueva Ley General anuló los compromisos contraídos por el Brasil en el Cuarto Protocolo. Éste tuvo que ser retirado del Congreso, dado que no conseguiría su apoyo, lo que impidió que el Brasil aceptara el Cuarto Protocolo tal cual.

44. Dado que el Brasil no sólo estaba comprometido con el sistema multilateral de comercio, sino también dispuesto a consolidar su lista, su delegación había decidido optar por la solución más directa pidiendo al Consejo que sustituyera la oferta hecha en el Cuarto Protocolo por una lista revisada y sustancialmente mejorada. En el curso de las consultas, se sugirió que tal solución podría crear algunas dificultades jurídicas; no obstante, la OMC era una Organización dirigida por sus Miembros, de modo que cualquier decisión que los Miembros decidieran adoptar, siempre que no afectara al equilibrio global de derechos y obligaciones establecido en virtud de los Acuerdos, podía constituir un precedente, aunque señaló que éste sería un buen precedente. La tecnología estaba evolucionando con rapidez y la solución propuesta en el párrafo 19 de su documento sería una mejor decisión, por parte del Consejo, que cualquier otro posible procedimiento que pudiera contemplarse, siendo el peor que el Brasil no pudiera consolidar sus compromisos. La solución prevista también constituía un buen precedente debido a que permitía al Consejo tratar de modificaciones que mejoraban sustancialmente los compromisos de un Miembro cuando éste, como era el caso del Brasil, quería consolidar unilateralmente sus obligaciones mejoradas. Su delegación estaba abierta a celebrar nuevos contactos con delegaciones, pero quedaba a la espera de que se adoptara una decisión sobre este asunto en la reunión del Consejo del mes de octubre.

45. A continuación cedió la palabra a su colega de Anatel, el organismo brasileño regulador de las telecomunicaciones, que presentó las principales mejoras de su nueva lista. Indicó que, en la página 5 del documento S/C/W/160, se permitía el acceso al mercado de todos los servicios básicos, tanto de uso público como no público, en los servicios locales, de larga distancia e internacionales con todo tipo de tecnología; esto no se había consolidado en la antigua lista debido al monopolio estatal. Sólo se mantenía una limitación provisional relativa al número de operadores en el modo 3, que se suprimiría a finales de 2001. A partir del 1º de enero de 2002 no habría limitaciones al número de proveedores ni a los servicios que optaran por explorar. En la página 6 se liberalizaban plenamente los servicios móviles, con excepción de una región, donde seguía existiendo un duopolio que no obstante se suprimiría a partir del 1º de enero de 2002. En la página 6 se enumeraban los servicios de valor añadido, de manera que no pudiera considerarse que se los había omitido en la propuesta. En realidad, estos servicios ya no se consideraban servicios de telecomunicaciones; se otorgaba la liberalización total en la prestación de estos servicios, encontrándose incluso fuera del alcance del organismo regulador de las telecomunicaciones, como se exponía con claridad en el punto i) de la página 4. El Brasil también iba a adoptar el Documento de Referencia con todas sus prescripciones en materia de salvaguardias, interconexión, transparencia y reglamentación; las notas al pie de la página 9 dejaban claro que el Brasil daba preferencia a la negociación entre los operadores para

establecer los precios y las condiciones de interconexión. Este enfoque había resultado satisfactorio teniendo en cuenta los muchos temas que tenían que tratar los operadores en este campo. La nota al pie de la página 10 se refería a las obligaciones asimétricas relativas a los servicios universales. Sólo el titular tenía obligaciones en relación con la continuidad de estos servicios y sus objetivos cuantitativos y cualitativos, de manera que los recién llegados contaban con cierta flexibilidad para afrontar la competencia, teniendo en cuenta que aquél aún controlaba una parte grande del mercado y tenía todas las ventajas de haber sido el primero en entrar en él.

46. El representante del Brasil pidió a un representante de la Secretaría que explicara más detalladamente la cuestión de las posibilidades de procedimiento que tendrían ante sí los Miembros en la reunión del Consejo del mes de octubre.

47. Un representante de la Secretaría indicó que la delegación del Brasil había estado tratando con la Secretaría de varios procedimientos posibles. El Brasil estaba intentando sustituir la lista anexa al Cuarto Protocolo por una lista mejorada. No obstante, ello no podía hacerse simplemente sacando del Protocolo la lista antigua e intercalando la nueva, porque muchos Miembros ya habían firmado el Cuarto Protocolo en su forma actual y el Protocolo no podía modificarse *post facto*. No obstante, dar efecto jurídico a la nueva lista no plantearía ningún problema, pues existían procedimientos de certificación en cuya virtud podía ser presentada y ser objeto de un plazo de 45 días para que los Miembros la examinaran, tras el cual, de no haber preguntas ni objeciones, quedaría completado el procedimiento de certificación y la lista, añadida al AGCS. En tal caso, sencillamente el Brasil no aceptaría el Protocolo en lo concerniente a la lista. Sin embargo, un factor adicional era que en el Cuarto Protocolo el Brasil había consignado una exención al trato NMF que era necesario mantener. Esa exención, en términos jurídicos, sólo entraría en vigor cuando el Brasil ratificara ese Protocolo. Por tanto, un procedimiento por el que el Brasil no ratificara el Protocolo les negaría la exención que habían consignado. Como era necesario que la nueva lista fuera acompañada por la exención al trato NMF, haría falta que el Consejo tomara alguna decisión al efecto de que, no obstante lo que figurara en el Protocolo, se consideraba que la exención, habiendo sido presentada dentro de plazo, era válida y se unía al AGCS. Por tanto habría dos actuaciones: la certificación de la lista y la decisión del Consejo sobre la exención al trato NMF. El orador indicó que lo expuesto constituía sólo una de las soluciones posibles.

48. Los representantes del Canadá, los Estados Unidos, las Comunidades Europeas y México habían tomado nota de la declaración del Brasil y su descripción de la nueva lista propuesta e indicaron su intención de volver sobre el asunto.

49. El Presidente dijo que el propósito de la intervención del Brasil era el de la ampliación de sus consultas y que no trataban de que el Consejo adoptara una decisión en esa reunión. Concluyó que el Consejo volvería sobre este punto en su próxima reunión.

D. OTROS ASUNTOS

50. El Presidente cedió la palabra a un representante de la Secretaría para que hiciera una declaración sobre el Examen relativo al Anexo sobre Servicios de Transporte Aéreo y a los servicios de información y los puntos de contacto.

51. Con respecto al examen del transporte aéreo, un representante de la Secretaría de la OMC informó a los Miembros de que la Secretaría estaba preparando un documento para la reunión del 28-29 de septiembre sobre la evolución reciente en el sector del transporte aéreo, que se distribuiría un mes antes de la reunión, pero que no abarcaría la lista entera de los puntos, A a N, que habían sido acordados. Estaba resultando ser un documento muy sustancial y se incluirían la mayoría de los puntos de A hasta N, pero las cuestiones incluidas en N, que abarcaban los "Servicios de transporte aéreo comercial", normalmente denominados "derechos ordinarios", no se abordarían en el primer

documento, sino sólo en una segunda mitad del documento que se presentaría a tiempo para la segunda reunión del examen.

52. Posteriormente llamó la atención de las delegaciones sobre el documento titulado "Contact and Enquiry Points" ("Puntos de contacto y servicios de información"), que había sido distribuido el 12 de julio de 2000 como documento sin signatura N° 4427. Recordó que, en la última reunión, se había acordado que la Secretaría elaborara una lista puesta al día de puntos de contacto y servicios de información, que se difundiría tanto en papel como en el sitio Web de la OMC. El documento sin signatura N° 4427 se basaba en la información de que actualmente disponía la Secretaría. No era la lista puesta al día, sino que se había preparado a tal efecto y se distribuía con la petición de que los Miembros revisaran sus propios servicios de información y puntos de contacto e informaran a la Secretaría de los errores, actualizaciones u omisiones que pudiera haber, de modo que para el otoño pudiera prepararse un documento actualizado.

53. El representante de la Argentina dijo que su delegación sólo había notificado un servicio de información y preguntó si era posible que en la lista revisada se distinguiera entre servicios de información y puntos de contacto. El representante de la India animó a los Miembros a que comunicaran en lo posible las direcciones de correo electrónico. Algunas delegaciones estuvieron de acuerdo e informaron de errores a la Secretaría.

54. El Presidente sugirió que se informara por escrito a la Secretaría de las correcciones. Concluyó que el Consejo había tomado nota de las declaraciones formuladas.
